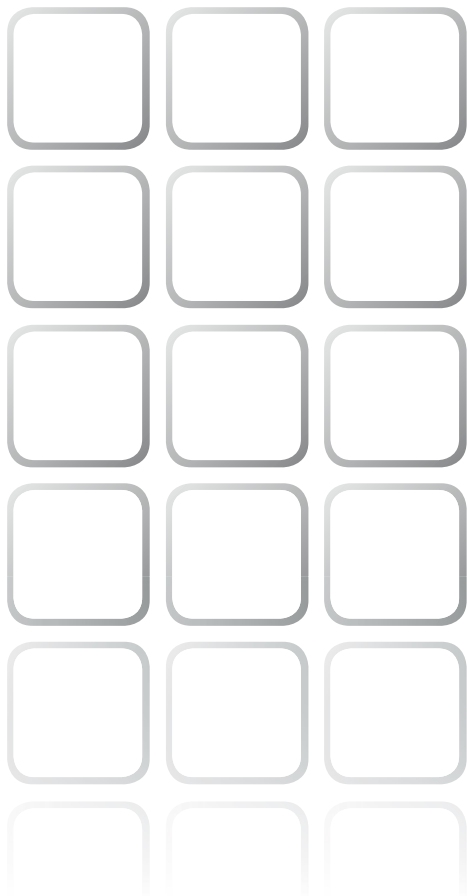




B 400

CS *Návod k obsluze – Zvlhčovač vzduchu B 400*



Obsah

Pokyny k návodu k obsluze	01
Informace o přístroji	02
Bezpečnost	04
Transport	05
Obsluha	05
Chyby a poruchy	09
Údržba	10
Likvidace	16
Prohlášení o shodě	16

Pokyny k návodu k obsluze

Symboly



Nebezpečí zasažení el. proudem!

Upozorňuje na nebezpečí zasažení el. proudem, které může vést k ohrožení zdraví či dokonce života.



Nebezpečí!

Upozorňuje na nebezpečí poškození zdraví osob.



Pozor!

Upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit věcné škody.

Aktuální verzi návodu k obsluze naleznete na adrese: www.trotec.de

Právní upozornění

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí. Žádná část této publikace nesmí být v jakékoliv formě bez našeho písemného souhlasu reprodukována ani zpracovávána, rozmnožována nebo šířena s použitím elektronických systémů. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Použité názvy zboží jsou registrované a měly by být za takové považovány. Rozsah dodávky se může odchylovat od vyobrazení výrobků. Dokument byl vypracován s náležitou pečlivostí. Za chyby nebo vpuštěná místa neručíme. © TROTEC®

Informace o přístroji

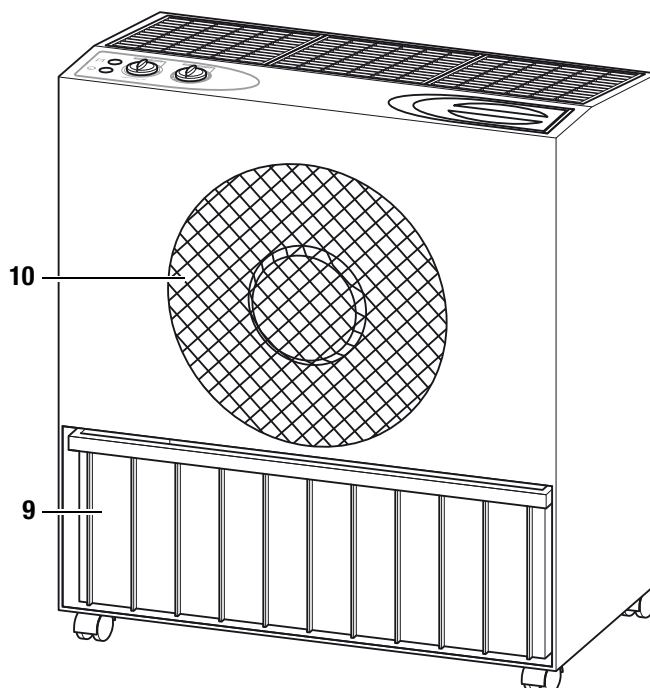
Popis přístroje

Pomocí zvlhčovače vzduchu lze regulovat vlhkost vzduchu v interiérech na hodnotu, která je optimální pro umělecké předměty či zařízení.

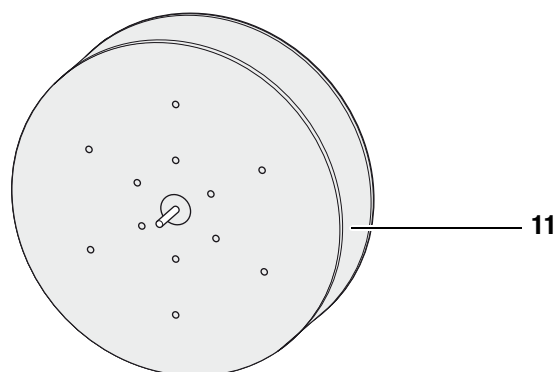
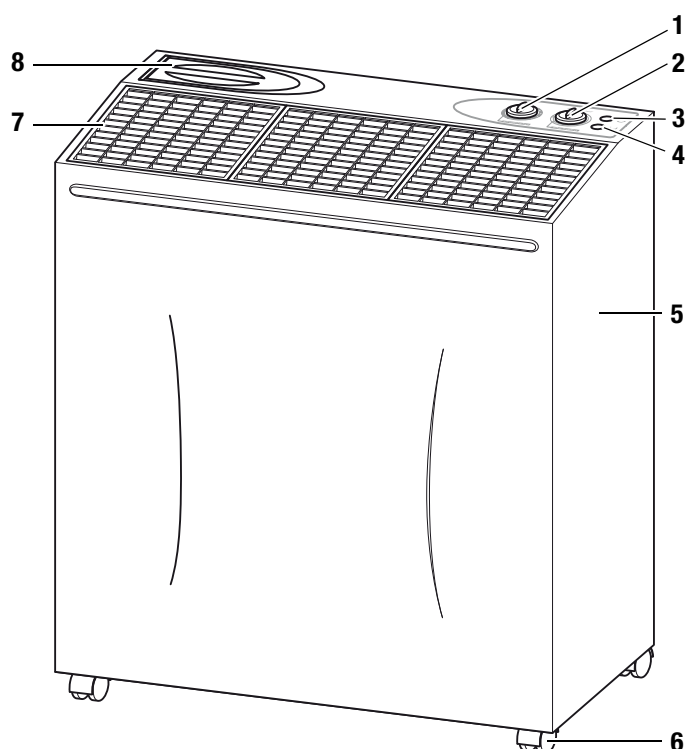
Za tím účelem naplňte nádrž (9) pomocí plnicího hrdla (8) vodou. Odpařovací rohože uvnitř přístroje čistí vzduch, filtrují vodu a podporují odpařování vlhkosti. Požadovanou vlhkost vzduchu nastavíte otočným regulátorem HYGROSTAT (1). Rotace odpařovacích rohoží a ventilátor (10) se otočným regulátorem HYGROSTAT (1) automaticky zapne a vypne. Tím se vlhkost vzduchu v místnosti udržuje na potřebné úrovni. Komfortní zóny dosáhnete nezávisle na teplotě v místnosti a úrovni vlhkosti vzduchu. Čím vyšší je teplota v místnosti, tím větší musí být zvlhčování vzduchu.

Ventilátor (10) může díky otočnému spínači FAN SPEED (2) pracovat na dvou rychlostních stupních. Na nejvyšší rychlostní stupeň se požadované vlhkosti vzduchu dosáhne rychleji.

Pokud stav vody v nádrži (9) klesne pod 2 cm, plovák v nádrži vypne přístroj a rozsvítí se červená kontrolka nádrže (4).



Vyobrazení přístrojů a ovládací prvky



Č.	Ovládací prvek
1	Otočný regulátor HYGROSTAT
2	Otočný spínač FAN SPEED
3	Provozní kontrolka
4	Kontrolka nádrže na vodu
5	Skříň
6	Transportní kolečka
7	Horní mříž (výstup vzduchu)
8	Plnicí hrdlo se sklopným víčkem
9	Nádrž na vodu
10	Přívodní vzduchový otvor
11	Buben s odpařovacími rohožemi

Technická data

Parametry	Hodnota
Model	B 400
Odpařovací schopnost, max.	60 l / 24 h
Elektrická přípojka	230 V / 50 Hz
Příkon	53 W
Jištění ze strany stavby	10 A
Velikost místnosti	do 900 m ³
Hmotnost	18,6 kg
Rozměry (VxHxŠ)	720 x 316 x 625 mm
Objem nádrže na vodu	34 l
Min. vzdálenost od stěn / předmětů	Vzadu: 10 cm (doporučení: 30 cm)
Úroveň akustického tlaku LpA (1 m; dle DIN 45635-01-KL3)	
Ventilátor - rychlostní stupeň 1 (350 m ³ /h)	29 dB(A)
Ventilátor - rychlostní stupeň 2 (800 m ³ /h)	42 dB(A)
B 400 Filtrační rouno (6.100.004.020)	
B 400 Filtrační rouno kulaté (6.100.004.040)	
Automatický přívod vody pro B 400 (6.100.004.028)	

Rozsah dodávky

- Zvlhčovač vzduchu B 400
- Horní mříž
- Buben s odpařovacími rohožemi
- Nádrž na vodu
- Distanční prvek
- Stručný návod

Bezpečnost

Tento návod si před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace, příp. u přístroje!

- Neprovozujte přístroj v prostorách ohrožených výbuchem.
- Neprovozujte přístroj v atmosféře obsahující olej, síru, chlór, kyseliny nebo soli.
- Neprovozujte přístroj v prostorách postříkaných acetonem, neředěnými kyselinami nebo rozpouštědly.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty ani končetiny.
- Přístroj za provozu nezakrývejte a nepřenášejte.
- Nesedějte na přístroj.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty).
- Elektrická přípojka musí odpovídat údajům v kapitole "Technická data".
- Když naléváte vodu do nádrže nebo přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Před připojením kabelu výhradně do uzemněné zásuvky zkontrolujte, zda je přístroj vypnut a jsou splněny všechny montážní a instalační pokyny.
- Prodlužovací kabely k přívodnímu kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Vyvarujte se elektrického přetížení.
- Přístroj přepravujte pouze zpříma a s vyprázdněnou nádrží na vodu.
- Před uskladněním nebo transportem odstraňte z nádrže na vodu zbytkovou tekutinu. Nepijte ji. Hrozí nebezpečí infekce!

Použití k určenému účelu

Přístroj B 400 používejte výhradně jako mobilní průmyslový zvlhčovač ke zvlhčování a filtraci vzduchu v místnostech při dodržování technických údajů.

K použití k určenému účelu patří zvlhčování vzduchu v místnostech:

- muzeí
- skladů, archivů
- knihoven
- obytných prostor
- telefonních centrálách a místnostech, kde jsou počítače

Kvalifikace personálu

Osoby, které používají tento přístroj, si musejí přečíst návod k obsluze, zejména kapitolu "Bezpečnost", a porozumět jim.

Zbytková nebezpečí



Nebezpečí zasažení el. proudem!

Práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Nebezpečí zasažení el. proudem!

Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!



Pozor!

Abyste zabránili poškození přístroje, neprovozujte nikdy přístroj bez vložených odpařovacích rohoží!



Nebezpečí!

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!

Chování v případě havárie

1. V případě havárie odpojte přístroj od el. proudu.
2. Vadný přístroj nepřipojujte zpět do síťové přípojky.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky.

Před každým transportem dbejte následujících pokynů:

1. Vypněte přístroj otočným spínačem FAN SPEED (2) (viz kapitola "Vyobrazení přístroje a ovládací prvky").
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel!
3. Vyprázdněte nádrž na vodu.

Skladování

Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej následovně:

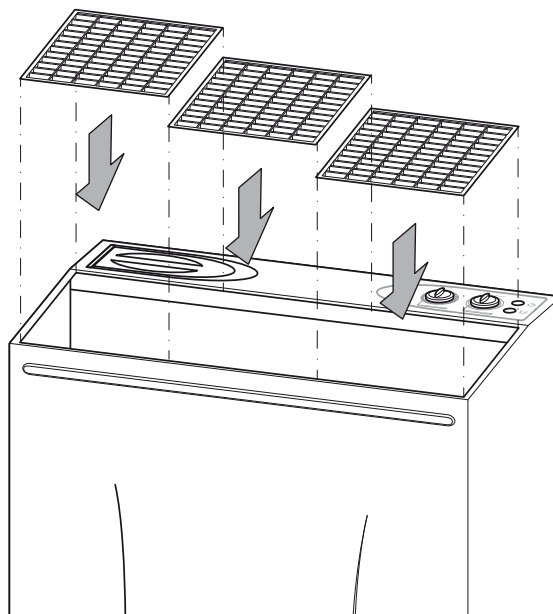
- v suchu,
- pod střechou,
- ve vzpřímené poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvitem,
- příp. chráněný plastovým obalem před pronikajícím prachem.

Obsluha

- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky až do okamžiku, kdy plovák odpojí prázdnou nádrž na vodu.
- Neotvírejte okna ani dveře.

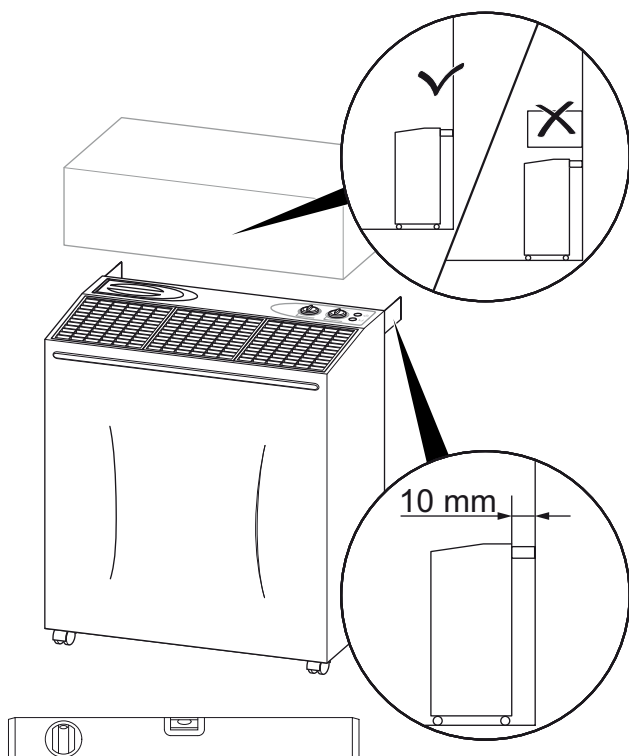
Rozbalení a montáž

- Přístroj kompletně vyjměte z obalu.
- Síťový kabel zcela rozviňte. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel poškozen. Nepoškodte jej při odvíjení.
- Styroporový klín vyjměte zvnitřku přístroje tak, že jej vytáhnete směrem nahoru.
- Přesvědčte se, že plovák v nádrži na vodu nevázne a může volně plavat.
- Přesvědčte se, že je buben správně namontovaný v přístroji (viz kapitola "Vložení bubnu").
- Položte horní mříž na přístroj.

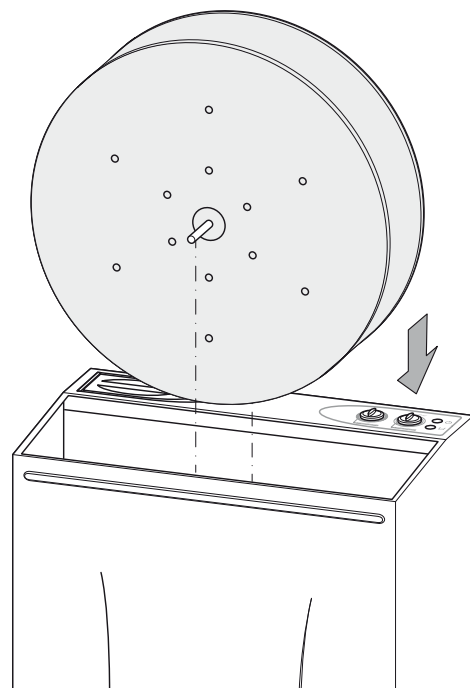


Instalace

Při instalaci přístroje dbejte na minimální vzdálenost od stěn a předmětů podle kapitoly "Technická data".



Vložení bubnu



Pozor!

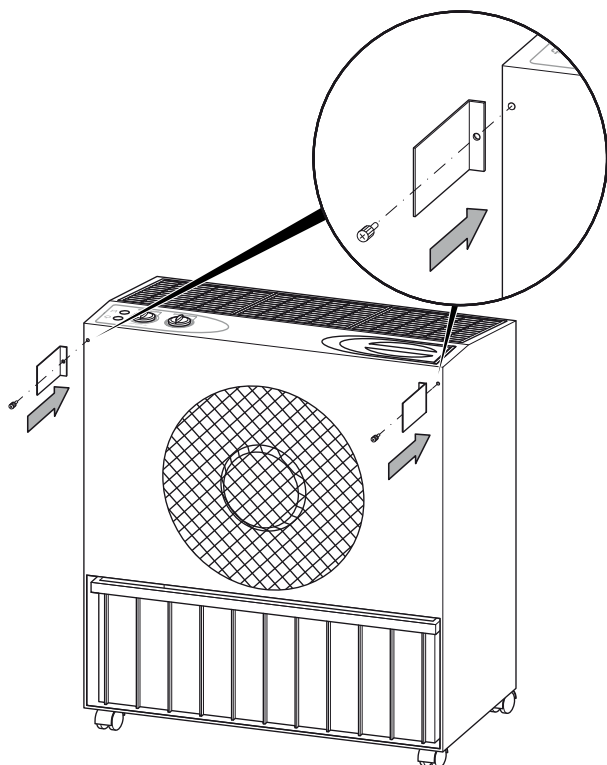
Přesvědčte se, že ozubené kolečko pohonu zapadá do ozubení bubnu! Jinak může dojít k poškození přístroje i bubnu.

- Přístroj nainstalujte stabilně a zpříma.
- Aby byl výsledek optimální, umístěte přístroj pokud možno doprostřed místnosti. Výkon přístroje podpoří tepelný zdroj v jeho blízkosti.
- Při pokládání síťového kabelu či dalšího elektrického kabelu se vyhněte místům s nebezpečím zakopnutí, zejména při instalaci přístroje ve středu místnosti. Používejte kabelové lávky.
- Neumísťujte zvlhčovač vzduchu vedle nábytku, obrazů a jiných přístrojů, jež může vlhkost vzduchu poškodit.
- Dávejte pozor na to, aby proudění vzduchu nebránily záclony ani jiné předměty.
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.

Montáž distančního prvku

Distanční prvek zajišťuje minimální vzdálenost 10 cm od stěny. Tato minimální vzdálenost musí být dodržena, aby byla zajištěna funkce zvlhčovače vzduchu.

Má-li přístroj optimálně fungovat, je třeba dodržet vzdálenost alespoň 30 cm.



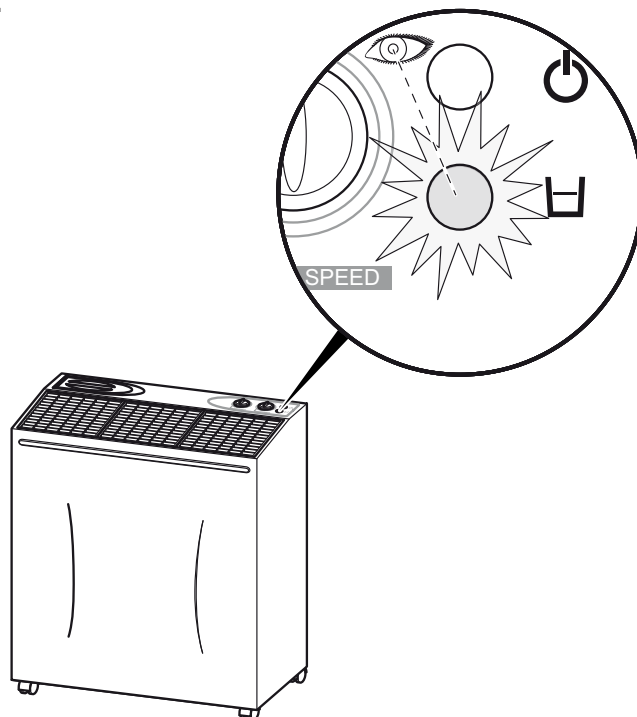
Plnění nádrže na vodu



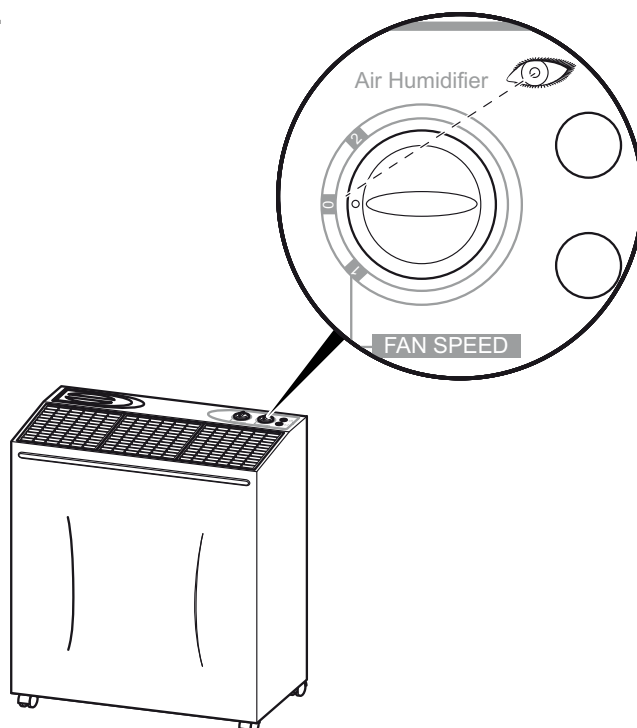
Pozor!

Při plnění nádrže na vodu zabezpečte, aby se do řízení přístroje nebo na jeho vnitřní stěny nedostala žádná voda. Nalévání ukončete 2 cm pod značkou stavu vody v nádrži.

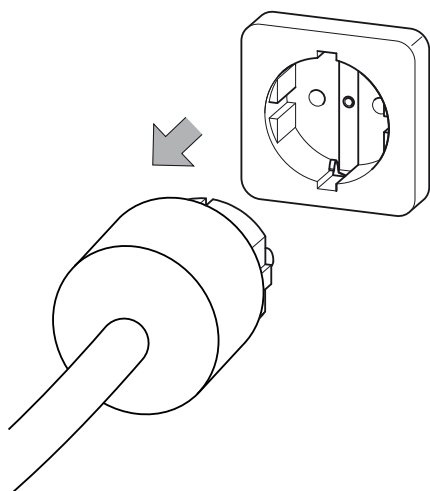
A.



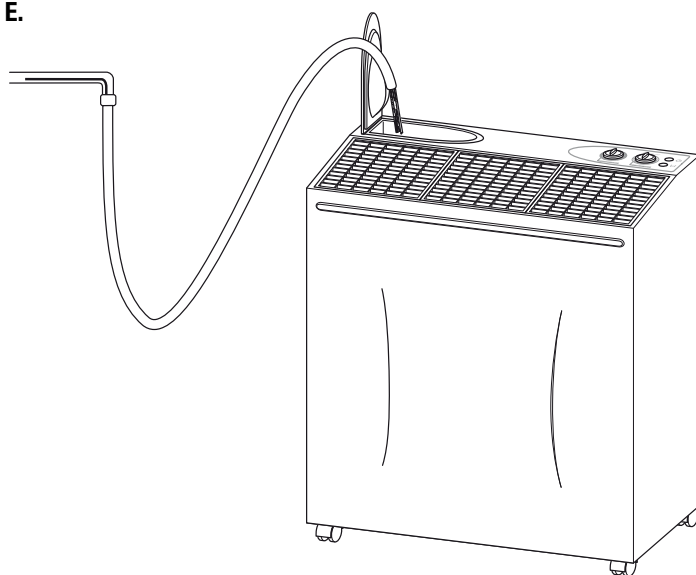
B.



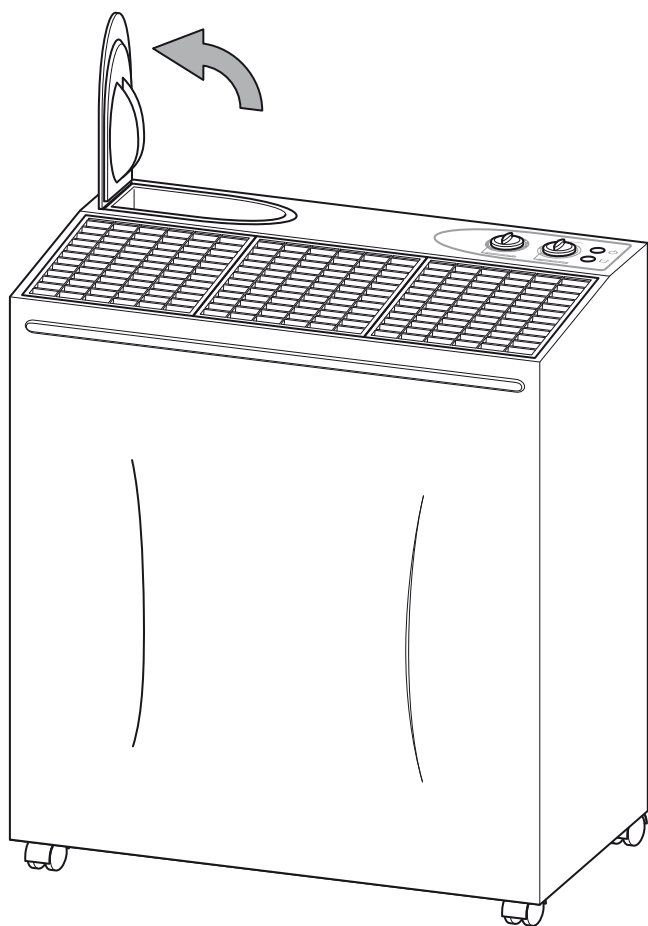
C.



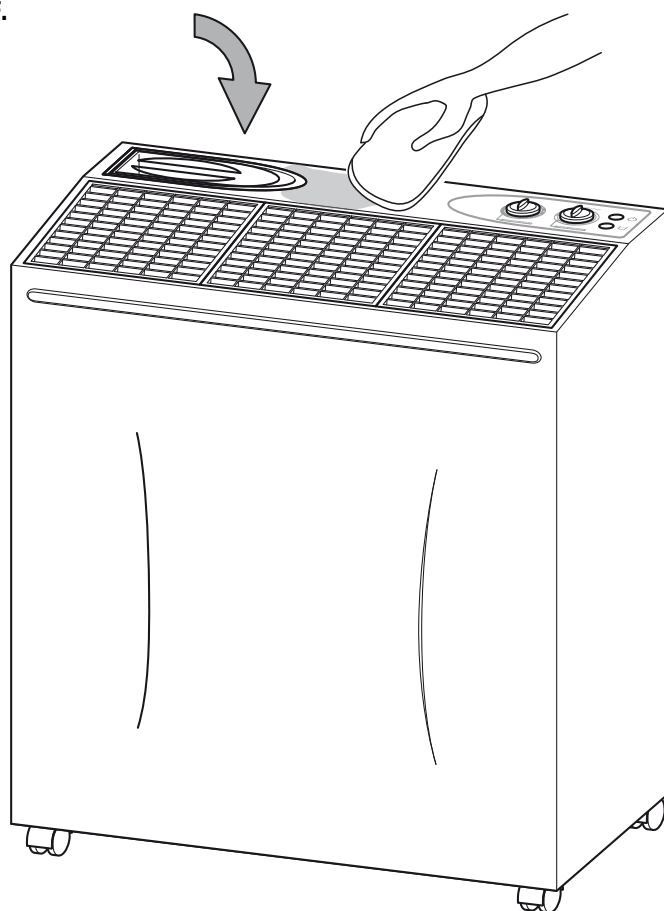
E.



D.



F.



Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že je nádrž naplněná vodou a řádně umístěná.
2. Zajistěte, aby přístroj nebyl zvenčí vlhký ani mokrý. V opačném případě jej osušte.
3. Zasuňte síťovou zástrčku do řádně jištěné síťové zásuvky. Vyvarujte se vzniku míst s nebezpečím zakopnutí. Používejte kabelové lávky.
4. Otočný spínač FAN SPEED (2) nastavte na 1 nebo 2.
=> Rozsvítí se zelená provozní kontrolka (3).
– Přístroj pokud možno spusťte na stupni 2. Tím dosáhnete požadované vlhkosti vzduchu rychleji. Poté nastavte stupeň 1, aby byla úroveň vlhkosti udržována při nízké hlučnosti.

Regulace zvlhčování vzduchu

Pomocí otočného regulátoru HYGROSTAT (1) nastavte požadovanou vlhkost vzduchu.

- Pokud otočným regulátorem HYGROSTAT (1) otočíte proti směru hodinových ručiček až nadoraz, přístroj se vypne.
- Pokud otočným regulátorem HYGROSTAT (1) otočíte ve směru hodinových ručiček až nadoraz, bude přístroj provádět plynulé zvlhčování.

Odstavení z provozu

1. Otočný spínač FAN SPEED (2) nastavte na 0.
2. Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma nebo mokřýma rukama.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
4. Odstraňte nádrž na vodu a zbytkovou tekutinu v ní.
5. Vyčistěte přístroj, nádrž na vodu a zejména odpařovací rohože podle kapitoly "Údržba".
6. Přístroj skladujte podle kapitoly "Skladování".

Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku (230 V/1~/50 Hz).
- Zkontrolujte příp. poškození síťové zástrčky.
- Zkontrolujte zabezpečení sítě ze strany zákazníka.
- Zkontrolujte nastavení otočného regulátoru hygrostatu. Otočný regulátor nenastavujte příliš vlevo, jinak se přístroj vypne. Provozní kontrolka musí svítit zeleně-
- Kontrolu elektrického zařízení musí provést firma specializovaná na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj běží, ale neprobíhá zvlhčování vzduchu:

- Zkontrolujte správnou polohu odpařovacích rohoží a bubnu.
- Zkontrolujte, zda ventilátor bezvadně funguje a nevykazuje nezvyklé vibrace a zvuky. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti.
- Zkontrolujte, zda nejsou odpařovací rohože znečištěny. V případě potřeby odpařovací rohože vyčistěte nebo vyměňte.

Přístroj je hlučný, příp. vibruje, voda vytéká:

- Zkontrolujte, zda je přístroj postaven zpříma.

Přístroj se přehřívá, je hlučný, příp. ztrácí na výkonu:

- Zkontrolujte, zda nejsou přírodní vzduchové otvory a vzduchový filtr znečištěné. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte, zda není vnitřek přístroje znečištěn (viz kapitola Údržba). Vnitřek přístroje v případě potřeby vyčistěte stlačeným vzduchem.

Nefunguje váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Kontaktujte zákaznický servis, popř. nechte přístroj opravit ve firmě specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo ve společnosti TROTEC®.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	před každým uvedením do provozu	v případě potřeby	minimálně každé 2 týdny	minimálně každé 4 týdny	minimálně ročně
Plnění nádrže na vodu		X			
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles	X			X	
Čištění skříně a nádrže na vodu		X			X
Vizuální kontrola vnitřku přístroje, zda není znečištěný		X		X	
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek, horní mříže a odpařovacích rohoží od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna	X		X		
Výměna odpařovacích rohoží					X
Kontrola příp. poškození	X				
Kontrola upevňovacích šroubů		X			X
Zkušební provoz					X

Protokol údržby a péče

Typ přístroje: Číslo přístroje:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles																
Čištění skříně a nádrže na vodu																
Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje																
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek, horní mříže a odpařovacích rohoží od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna																
Výměna odpařovacích rohoží																
Kontrola příp. poškození																
Kontrola upevňovacích šroubů																
Zkušební provoz																
Poznámky:																

1. Datum: Podpis:	2. Datum: Podpis:	3. Datum: Podpis:	4. Datum: Podpis:
5. Datum: Podpis:	6. Datum: Podpis:	7. Datum: Podpis:	8. Datum: Podpis:
9. Datum: Podpis:	10. Datum: Podpis:	11. Datum: Podpis:	12. Datum: Podpis:
13. Datum: Podpis:	14. Datum: Podpis:	15. Datum: Podpis:	16. Datum: Podpis:

Činnosti před zahájením údržby

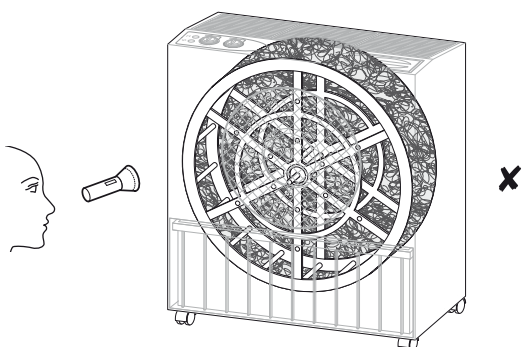
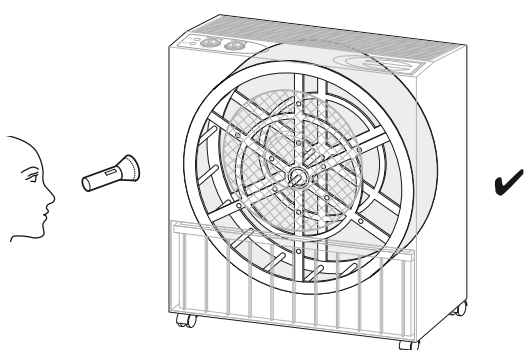
1. Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřými rukama.
2. Před jakoukoliv prací síťovou zástrčku vytáhněte!



Údržbu elektrických částí směji provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje

1. Sejměte horní mříž (viz kapitola čištění odpařovacích rohoží).
2. Kapesní svítilnou si posvitte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte, zda není vnitřek přístroje znečištěn.

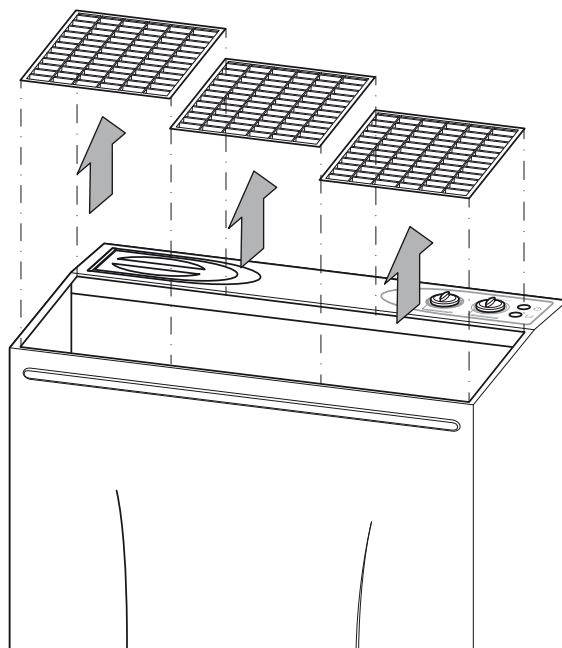


4. Pokud rozpoznáte vrstvu hustého prachu, postupujte takto:
 - Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
 - Vyměňte buben s odpařovacími rohožemi z přístroje.
 - Vnitřek přístroje vyčistěte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.
 - Odpařovací rohože vyčistěte (viz kapitola čištění odpařovacích rohoží).
 - Opět nasadte buben.
 - Opět nasadte horní mříž.
5. Síťovou zástrčku opět zasuňte do zásuvky.

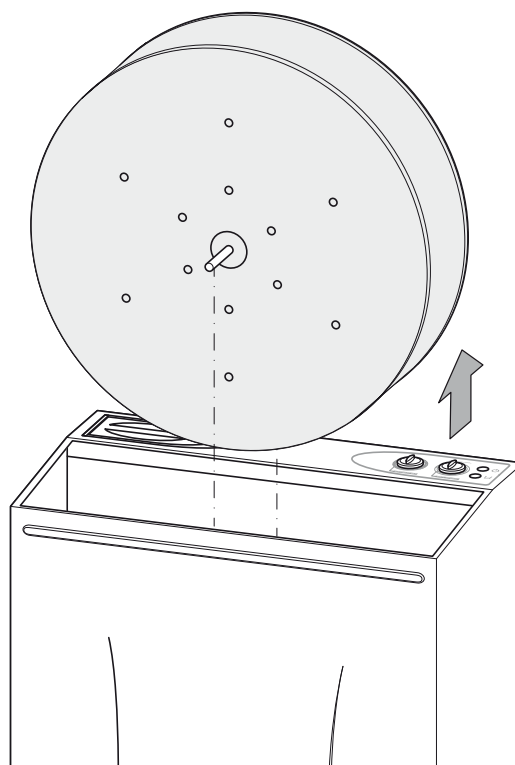
Čištění skříně a nádrže na vodu

1. K čištění používejte měkký hadřík, který nepouští vlákna.
2. Hadřík navlhčete čistou vodou. K navlhčení hadříku nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu ani abrazivní prostředky.
3. Z nádrže na vodu odstraňte všechny vápenaté usazeniny.
4. Při nasazování a vyjímání nádrže na vodu nepoškodte plovák.

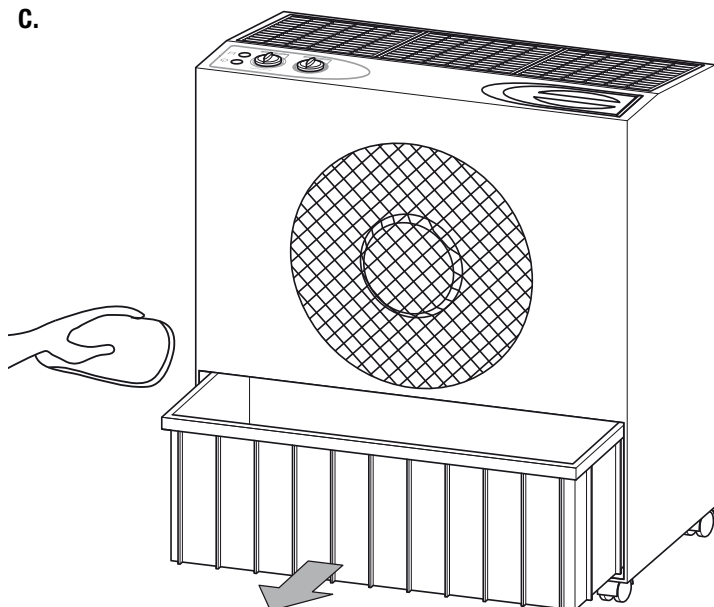
A.



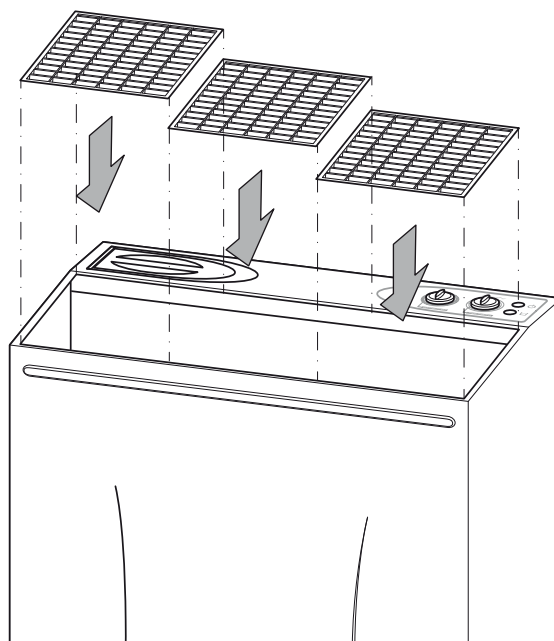
B.



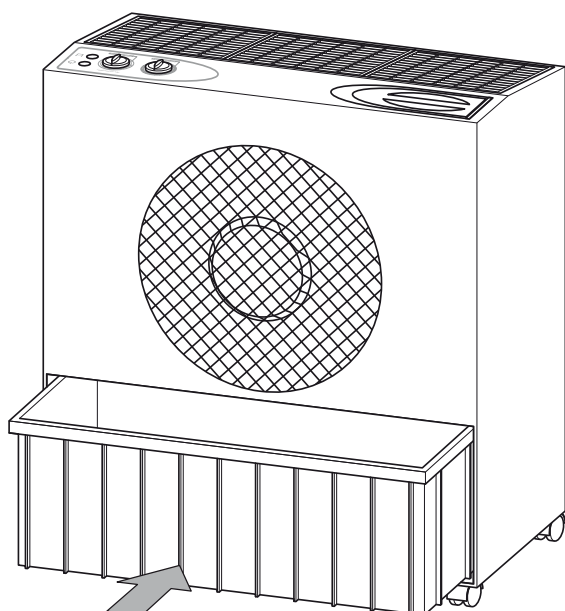
C.



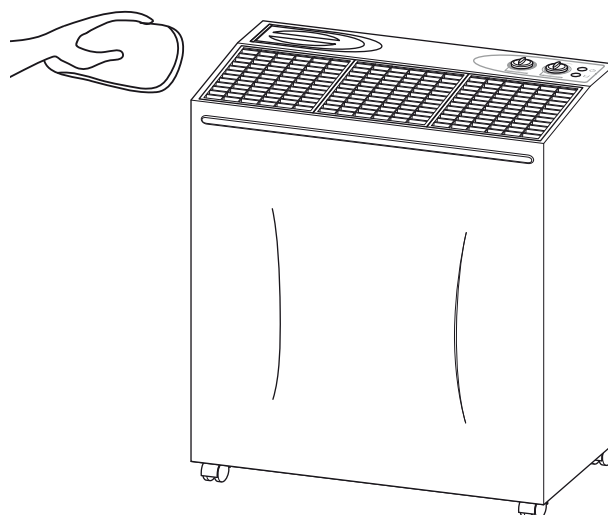
F.



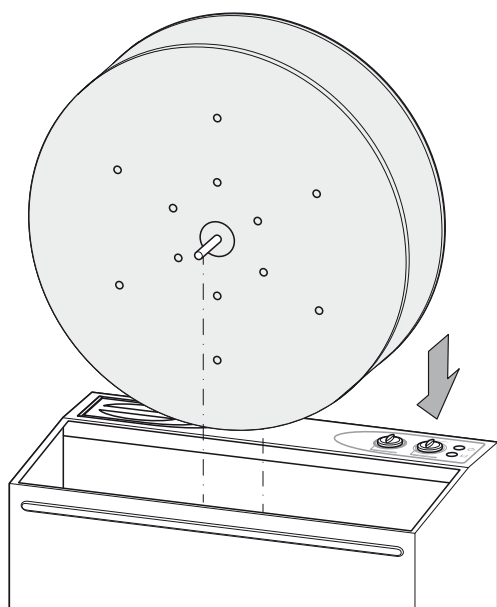
D.



G.



E.



Čištění odpařovacích rohoží



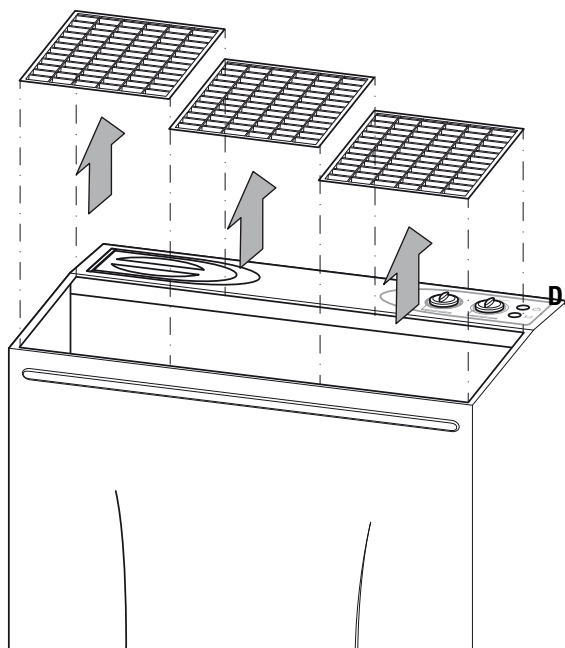
Pozor!

Zajistěte, aby odpařovací rohože nebyly opotřebované ani poškozené. Okraje odpařovacích rohoží nesmějí být deformované ani natržené.

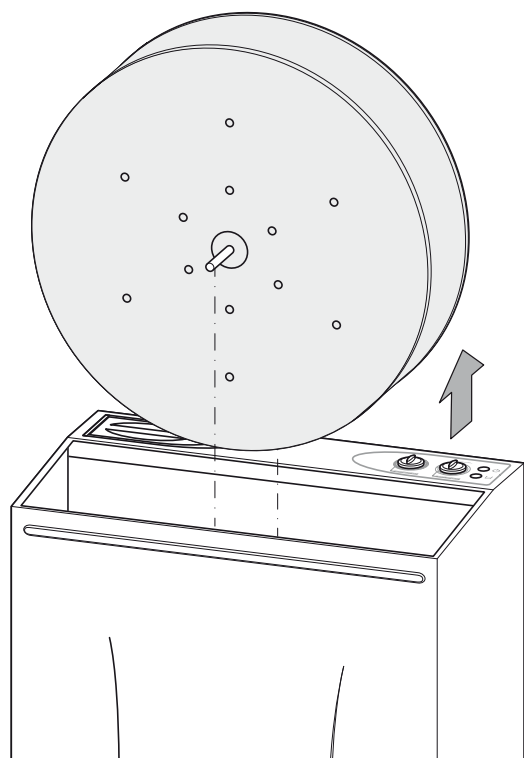
Před opětovným usazením odpařovacích rohoží se ujistěte, že jsou nepoškozené!

O včasné výměně odpařovacích rohoží informuje kapitola "Intervaly údržby"!

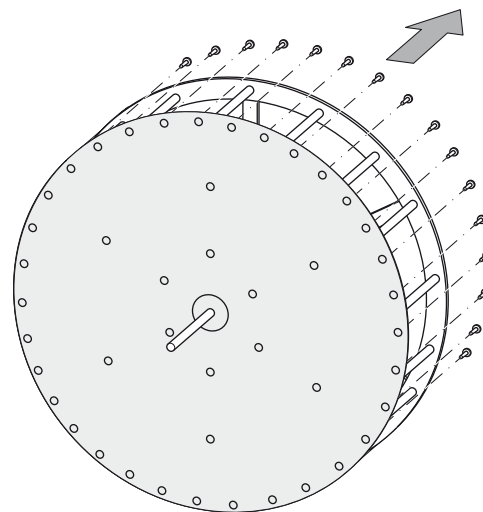
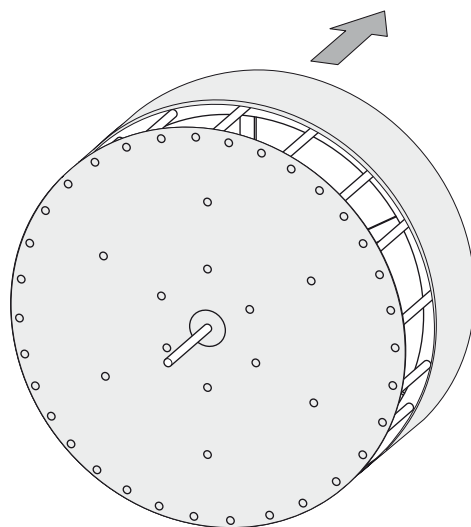
A.



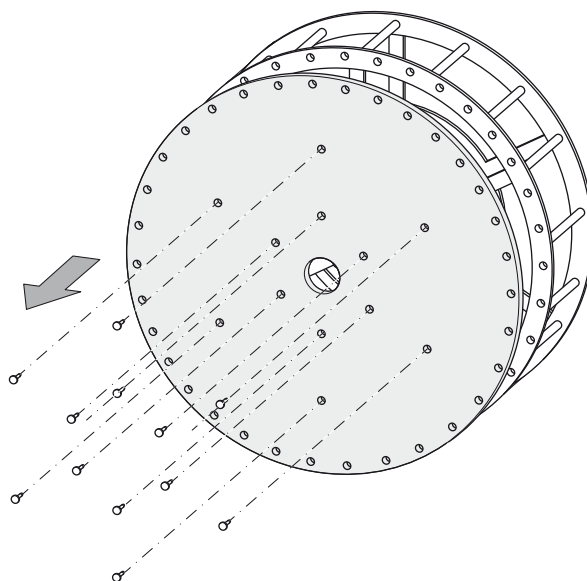
B.



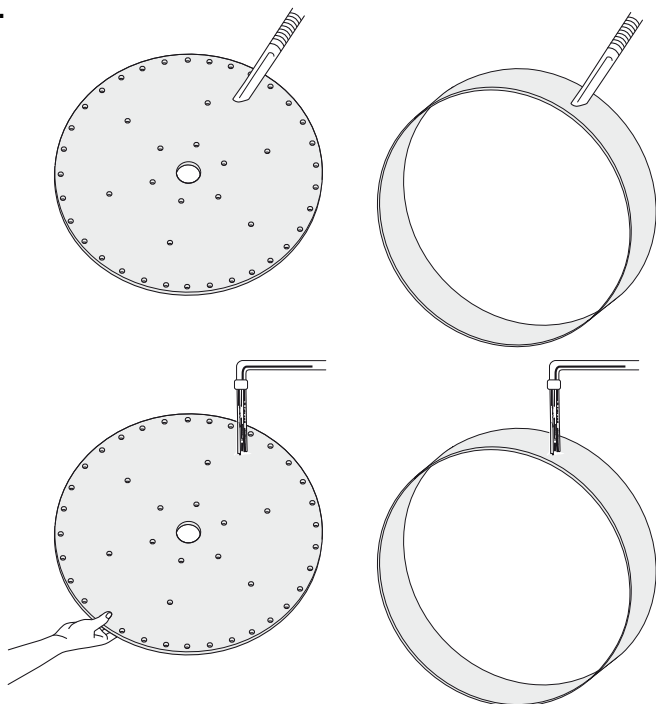
C.



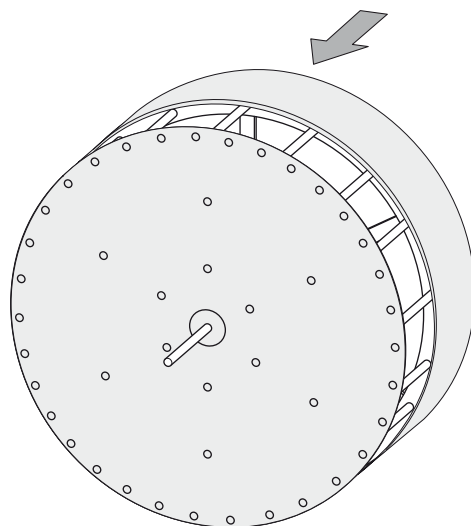
E.



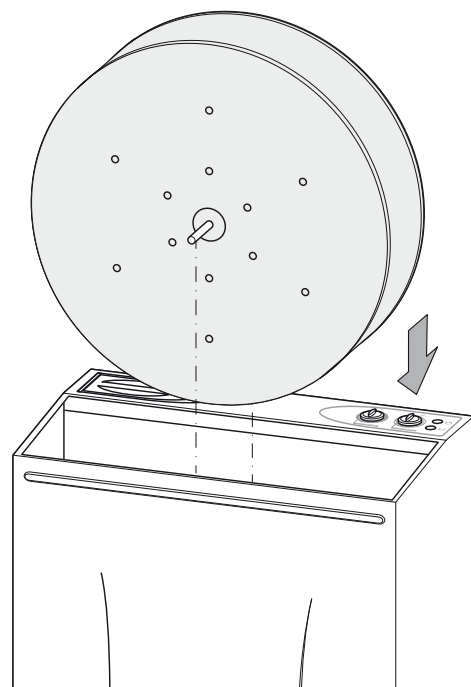
F.



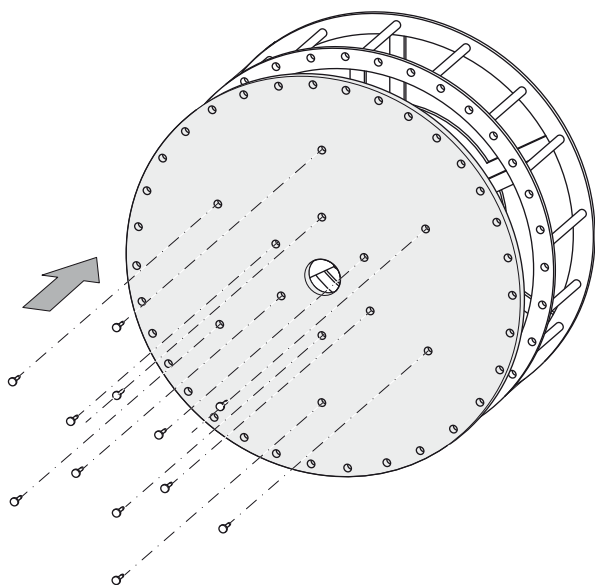
I.



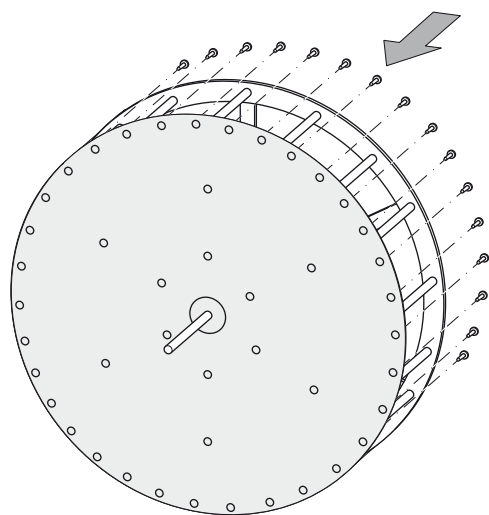
J.



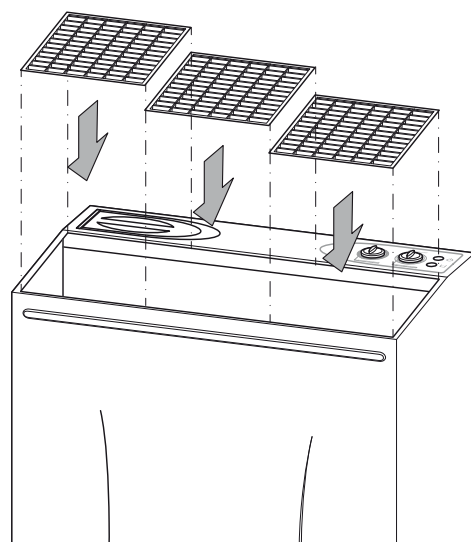
G.



H.



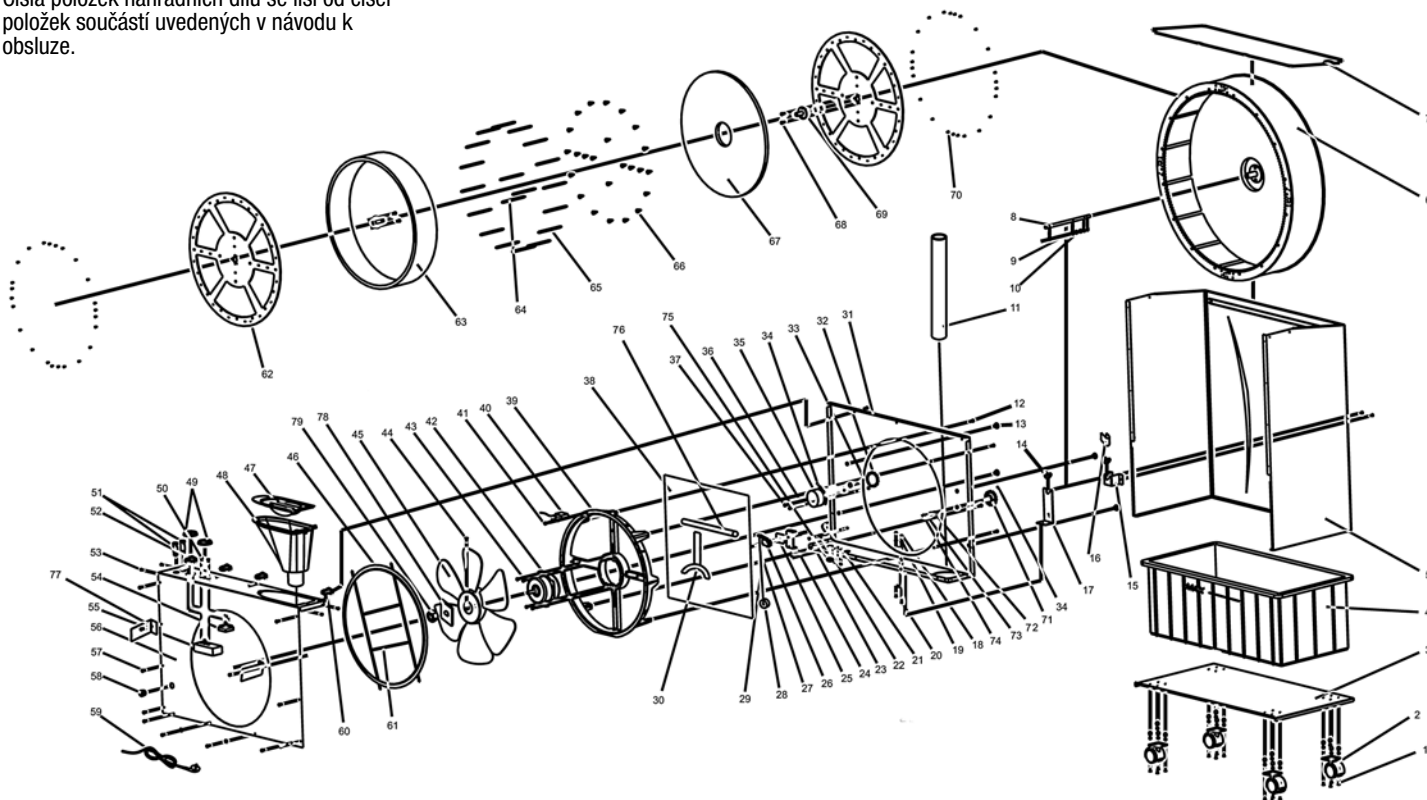
K.



Přehled a seznam náhradních dílů

Upozornění!

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí uvedených v návodu k obsluze.



Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl
1	screw/nut/washer	28	float	55	humidistat
2	universal wheel	29	nylon wire	56	back cabinet
3	base	30	motor protection cover	57	screw
4	water tank	31	middle cabinet	58	cord clip
5	front cabinet	32	gear drive	59	cord
6	drum	33	hexagonal nut	60	L type fixer block
7	grill	34	bolt	61	H type grill reinforcer
8	drum axle	35	synchronous motor	62	drum frame
9	stopper	36	spring washer	63	foam pad - external
10	washer in nylon	37	screw	64	drum supporting pole 2
11	water pipe	38	middle mesh	65	drum supporting pole 1
12	screw	39	holding frame for motor	66	clip button for foam pad
13	fixing pillar	40	condenser	67	foam pad - circle
14	bushing – axle	41	screw	68	screw
15	supporting board 1 for drum	42	main motor	69	supporting board washer
16	washer for drum axle	43	screw	70	screw
17	supporting board 3 for drum	44	screw	71	gear wheel
18	hexagonal nut	45	fan blade	72	gear axle
19	spring washer	46	rear mesh	73	washer
20	screw	47	funnel lid	74	nut
21	connection to the earth	48	funnel	75	cord circle
22	washer	49	switch knob	76	reinforcing bar
23	screw	50	screw	77	bracket against the wall
24	holding board for switch	51	indicator light	78	fan blade stopper
25	mica sheet	52	screw	79	nut
26	switch	53	screw		
27	screw	54	speed switch		

Likvidace



Elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské unii se musejí nechat odborně zlikvidovat podle směrnice 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o starých elektrických a elektronických přístrojích. Tento přístroj zlikvidujte na konci jeho použití v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice ES 2006/95/ES o harmonizaci právních předpisů členských států, týkajících se elektrických zařízení, která jsou určena pro používání v určitých mezích napětí, dodatek III, oddíl B a směrnice ES 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě. Tímto prohlašujeme, že zvlhčovač vzduchu B 400 byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s uvedenými směrnicemi ES.

Tuto značku **CE** naleznete na typovém štítku přístroje.

Výrobce:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbeener Straße 7

D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

Fax: +49 2452 962-200

E-mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 20.1.2014

Jednatel: Detlef von der Lieck



TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg

Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200

www.trotec.com • E-mail: info@trotec.com